



R 155

CZ PŘENOSNÉ RÁDIO
NÁVOD K OBSLUZE

SK PRENOSNÉ RÁDIO
NÁVOD NA OBSLUHU

PL RADIO PRZENOŚNE
INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU HORDOZHATÓ RÁDÍÓ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DE TRAGBARES RADIO
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB PORTABLE RADIO
INSTRUCTION MANUAL

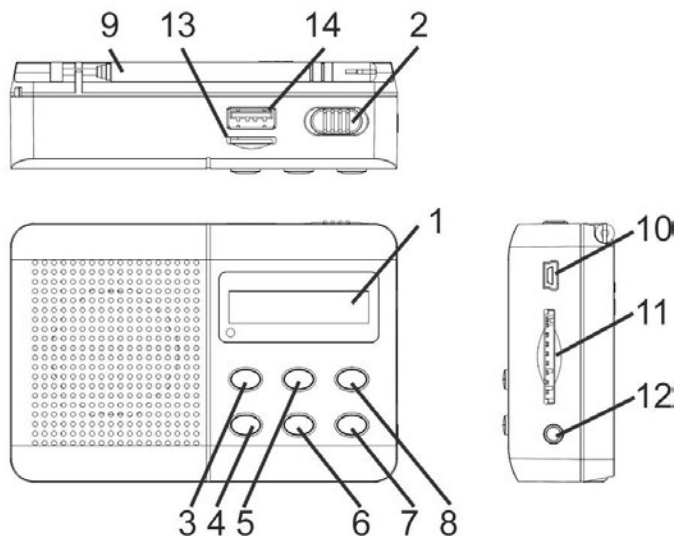
HR/BIH PRIJENOSNI RADIO
UPUTE ZA UPORABU

SI PRENOSNI RADIO
NAVODILA

SR/MNE PRENOSNI RADIO
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo.

POPIS / POPIS / OPIS / LEÍRÁS / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS



CZ

1. Displej
2. Vypínač ON/OFF
3. Tlačítko Předchozí
4. Tlačítko Hlasitost -
5. Tlačítko Další
6. Tlačítko Hlasitost +
7. Tlačítko MP3/Rádio
8. Tlačítko Play/Pauza
9. Teleskopická FM anténa
10. USB konektor napájení DC 5V IN
11. Slot paměťové karty SD/MMC
12. Zdiřka pro připojení sluchátek
13. Slot TF karty
14. USB konektor

SK

1. Displej
2. Vypínač ON/OFF
3. Tlačidlo Predchádzajúci
4. Tlačidlo Hlasitosť -
5. Tlačidlo Ďalší
6. Tlačidlo Hlasitosť +
7. Tlačidlo MP3/Rádio
8. Tlačidlo Play/Pauza
9. Teleskopická FM anténa
10. USB konektor napájania DC 5 V IN
11. Slot pamäťovej karty SD/MMC
12. Zdielka na pripojenie sluchadiel
13. Slot TF karty
14. Konektor USB

PL

1. Wyświetlacz
2. Przycisk ON/OFF
3. Przycisk Poprzedni
4. Przycisk Głośność -
5. Przycisk Następny
6. Przycisk Głośność +
7. Przycisk MP3/Radio
8. Przycisk Play/Pauza
9. Antena teleskopowa FM
10. Złącze zasilania USB DC 5V IN
11. Gniazdo na kartę pamięci SD/MMC
12. Gniazdo słuchawkowe
13. Gniazdo karty TF
14. Złącze USB

HU

1. Kijelző
2. ON/OFF kapcsoló
3. Előző gomb
4. Hangerő - gomb
5. Következő gomb
6. Hangerő + gomb
7. MP3/Rádió gomb
8. Play/Pauza gomb
9. FM (URH) antenna
10. DC 5 V IN tápellátás aljzat
11. SD/MMC memóriakártya foglalat
12. Fülhallgató aljzat
13. TF kártya aljzat
14. USB aljzat

DE

1. Display
2. ON/OFF Schalter
3. Taste Zurück
4. Taste Lautstärke -
5. Taste Weiter
6. Taste Lautstärke +
7. Taste MP3/Radio
8. Taste Play/Pause
9. FM Teleskopantenne
10. USB Versorgungsstecker DC 5V IN
11. Slot für Speicherkarte SD/MMC
12. Kopfhöreranschluss
13. Slot für TF Karten
14. USB-Anschluss

GB

1. Display
2. ON/OFF button
3. Button Previous
4. Volume button -
5. Button Next
6. Volume button +
7. MP3/Radio button
8. Play/Pause button
9. Telescopic FM antenna
10. USB power connector DC 5V IN
11. Memory card slot SD/MMC
12. Headphones jack
13. TF card slot
14. USB connector

HR/BIH

1. Zaslon
2. Sklopka ON/OFF
3. Tipka Prethodna
4. Tipka Jačina zvuka -
5. Tipka Sljedeća
6. Tipka Jačina zvuka +
7. Tipka MP3/Radio
8. Tipka Reproduciraj/Pauza
9. Teleskopska antena FM
10. Konektor napajanja USB napona 5V, DC IN
11. Utor memorijske kartice SD/MMC
12. Utičnica za slušalice
13. Utor za karticu TF
14. USB priključak

SI

1. Zaslon
2. Stikalo ON/OFF
3. Tipka Prejšnja
4. Tipka Glasnost -
5. Tipka Naslednja
6. Tipka Glasnost -
7. Tipka MP3/Radio
8. Tipka Play/Pavza
9. Teleskopska FM antena
10. USB konektor napetosti DC 5V IN
11. Reža za spominske kartice SD/MMC
12. Vtičnica za priključitev slušalk
13. Reža za TF kartice
14. USB priključek

SR

1. D displej
2. Prekidač ON/OFF
3. Taster Prethodna
4. Taster Jačina zvuka -
5. Taster Sledeća
6. Taster Jačina zvuka+
7. Taster MP3/Radio
8. Taster Reprod./Pauza
9. Teleskopska FM antena
10. Priključak USB napajanja DC 5 V
11. Otvor za memorijske kartice SD/MMC
12. Utičnica za slušalice
13. Otvor za karticu TF
14. USB priključak

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

CZ



Symbol blesku upozorňuje uživatele na přítomnost nebezpečného napětí uvnitř skříně přístroje, které může při dotyku s interními prvky přístroje způsobit úraz elektrickým proudem.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

UPOZORNĚNÍ

Pro snížení rizika požáru a úrazu elektrickým proudem neodstraňujte kryt přístroje. Opravu svěťte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.



VAROVÁNÍ

Symbol vykřičníku upozorňuje uživatele na důležité provozní instrukce v příručce.



VAROVÁNÍ

Přístroj včetně příslušenství by neměl být vystaven kapající nebo stříkající vodě a neměly by na něj být pokládány předměty obsahující tekutiny, např. vázy. Omezíte tak riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození přístroje.



Aby se zabránilo možnému poškození sluchu, vyvarujte se dlouhodobému poslechu při vysoké hlasitosti.

Pozorně si přečtete a uložte k dalšímu použití!

- Než přístroj zapojíte a začnete používat, přečtete si důkladně tuto příručku a řiďte se pokyny zde uvedenými. Uchovejte příručku pro případné nahlédnutí v budoucnu.
- Dodržujte veškerá upozornění na spotřebiči a v dokumentaci dodávané se spotřebičem.
- Před čištěním přístroj odpojte od napájení. K čištění nepoužívejte tekuté čisticí přípravky nebo přípravky ve spreji. K čištění použijte navlhčený hadřík.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. V opačném případě hrozí riziko úrazu nebo poškození spotřebiče.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vody a na vlhkých místech, například v blízkosti bazénu, vany, kuchyňského dřezu, ve vlhkém sklepě, v prádelně a podobně. Přístroj nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě, na spotřebič nestavte nádoby naplněné tekutinami.
- Přístroj postavte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventilací. Nikdy nezakrývejte ventilační otvory, mohlo by dojít k závadě vinou přehřátí. Přístroj neumísťte do uzavřených prostor s nedostatečnou ventilací, například do vitrín nebo těsných poliček.
- Spotřebič smí být napájen pouze z napájecích zdrojů uvedených na štítku přístroje. V případě napájení přístroje z baterií se řiďte pokyny v návodu k obsluze.
- Elektrická zásuvka musí být neustále dobře přístupná.
- Spotřebič chraňte před vniknutím kapalin a cizích předmětů a nezasouvejte žádné předměty do ventilačních otvorů přístroje, hrozí kontakt s nebezpečným napětím uvnitř přístroje.
- Neotevírejte skříň přístroje. Uvnitř se nenacházejí žádné uživatelsky nastavitelné prvky. Opravu svěťte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.
- Baterie nevystavujte nadměrnému teplu, například přímému slunci, ohni a podobně.
- Baterie vyměňujte pouze za baterie stejného typu a dodržujte správnou polaritu. V opačném případě hrozí nebezpečí výbuchu.
- Přístroj nevystavujte působení zdrojů tepla, jako jsou radiátory, topení, nebo jiné spotřebiče produkující teplo, například zesilovače.
- Změny nebo modifikace, které nejsou výslovně schválené zodpovědným orgánem, mohou vést ke ztrátě oprávnění přístroj používat.
- Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může vést k poškození sluchu.

POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

Před zapnutím přístroje

- Přístroj postavte na rovný a stabilní povrch, snadno přístupný pro ovládání přístroje.
- Zajistěte dostatečnou ventilaci přístroje.

Napájení (akumulátor):

- Otevřete kryt bateriového prostoru a vložte Li-Ion akumulátor 3,7 V. Dbejte na správnou polaritu baterií vyznačenou v bateriovém prostoru.

UPOZORNĚNÍ



- Baterie a akumulátory nevystavujte nadměrným teplotám, například na přímém slunci, v blízkosti ohně a podobně. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Baterie a akumulátory nevhazujte do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte na vyhrazené sběrné místo.

Nabíjení akumulátoru

Do zdířky DC 5V IN na přístroji zasuňte USB kabel a druhý konec kabelu zapojte do USB nabíječky (volitelné příslušenství) nebo do USB rozhraní schopného zajistit 5V napájení. Nabití přístroje trvá přibližně 2 hodiny. Během nabíjení akumulátoru bude blikat indikátor nabíjení. Nenechávejte přístroj připojený k USB nabíječce déle než 24 hodin.

Důležité:

Pokud nebude přístroj po dlouhou dobu používán, může se akumulátor zcela vybit a přejít do "režimu spánku". To je obecná charakteristika Li-Ion akumulátorů. Při následném prvním nabíjení (probuzení akumulátoru) doporučujeme nabíjet po dobu nejméně 5 hodin (nepřekračujte však 24h interval nabíjení).

Rozhlasový přijímač

1. Přepnutím vypínače do polohy ON přístroj zapněte.
2. Dlouhým stiskem tlačítka Další nebo Předchozí spusťte vyhledávání rozhlasové stanice.
3. Pomocí tlačítek hlasitosti Vol- a Vol+ nastavte požadovanou hlasitost.
4. Přepnutím vypínače do polohy OFF přístroj vypnete.

Předvolba rozhlasových stanic

1. Stiskem tlačítka Play na 2 vteřiny spusťte automatické vyhledání předvoleb. Po nalezení všech stanic se vyhledávání automaticky zastaví.
2. Krátkým stiskem tlačítka Další nebo Předchozí přepínejte mezi předvolenými stanicemi.

Zlepšení příjmu:

- Vysuňte teleskopickou anténu. Otáčením a nakláněním antény můžete dosáhnout optimální kvality příjmu. V případě velmi silného FM signálu (blízko vysílače) můžete zasunutím zkrátit délku teleskopické antény.

Přehrávání z USB nebo SD/MMC a TF karet

Přístroj je schopen dekodovat a přehrát MP3 skladby uložené na USB paměťovém médiu nebo paměťové kartě.

1. Stiskem tlačítka MP3/Radio přejděte do MP3 režimu.
2. Při připojování USB paměťového média dbejte na správnou orientaci USB konektoru. Paměťovou kartu zasouvejte rovně, aby nedocházelo k jejímu ohýbání.
3. Přístroj automaticky načte MP3 soubory z USB média nebo paměťové karty.
4. Reprodukci ovládejte pomocí tlačítek Další, Předchozí a Play.

Upozornění:

- Nesprávně připojené USB paměťové médium nebo obráceně vložená paměťová karta mohou způsobit poškození přístroje nebo paměťového média.

Konektor sluchátek

Použijte sluchátka s 3,5 mm konektorem. Konektor sluchátek zapojte do zdířky sluchátek. Po připojení sluchátek se automaticky odpojí reproduktor spotřebiče.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

- Povrch přístroje čistěte měkkým, suchým hadříkem. Zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje.
- Nepoužívejte čisticí přípravky obsahující alkohol, amoniak nebo brusné přísady.
- Případné skvrny můžete očistit lehce navlhčeným hadříkem. Po očištění důkladně osušte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	R 155
Napájení	Akumulátor: DC Li-Ion 3,7 V 400mAh Vstup napájení: DC 5V Vhodné adaptéry: 5V 1,0 A nebo 5V 2,1 A
Rozsah frekvencí	FM 87,5 – 108 MHz
Výstupní výkon	1 W RMS

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



Symbol blesku upozorňuje užívateľa na prítomnosť nebezpečného napätia vnútri skrine prístroja, ktoré môže pri dotyku s internými prvkami prístroja spôsobiť úraz elektrickým prúdom.



UPOZORNENIE

Pre zníženie rizika požiaru a úrazu elektrickým prúdom neodstraňujte kryt prístroja. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.

SK

VAROVANIE

Symbol výkričníka upozorňuje používateľa na dôležité prevádzkové inštrukcie v príručke.



VAROVANIE

Prístroj vrátane príslušenstva by nemal byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode a nemali by sa naň ukladať predmety obsahujúce tekutiny, napr. vázy. Obmedzte tak riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia prístroja.



Aby sa zabránilo možnému poškodeniu sluchu, vyvarujte sa dlhodobého počúvania pri vysokej hlasitosti.

Pozorne si prečítajte a uložte pre ďalšie použitie!

- Skôr ako prístroj zapojíte a začnete používať, prečítajte si dôkladne túto príručku a riadte sa tu uvedenými pokynmi. Uchovajte príručku na prípadné nahliadnutie v budúcnosti.
- Dodržujte všetky upozornenia na spotrebiči a v dokumentácii dodávanej so spotrebičom.
- Pred čistením prístroj odpojte od napájania. Na čistenie nepoužívajte tekuté čistiace prípravky alebo prípravky v spreji. Na čistenie použite navlhčenú handričku.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom. V opačnom prípade hrozí riziko úrazu alebo poškodenia spotrebiča.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti vody a na vlhkých miestach, napríklad v blízkosti bazéna, vane, kuchynského drezu, vo vlhkej pivnici, v práčovni a podobne. Prístroj nesmie byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode, na spotrebič nekladte nádoby naplnené tekutinami.
- Prístroj postavte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventiláciou. Nikdy nezakrývajte ventilačné otvory, mohlo by dôjsť k poruche vinou prehriatia. Prístroj neumiestňujte do uzatvorených priestorov s nedostatočnou ventiláciou, napríklad do vitrín alebo tesných poličiek.
- Spotrebič sa smie napájať iba z napájacích zdrojov uvedených na štítku prístroja. V prípade napájania prístroja z batérií sa riadte pokynmi v návode na obsluhu.
- Elektrická zásuvka musí byť neustále dobre prístupná.
- Spotrebič chráňte pred vniknutím kvapalín a cudzích predmetov a nezasúvajte žiadne predmety do ventilačných otvorov prístroja, hrozí kontakt s nebezpečným napätím vnútri prístroja.
- Neotvárajte skrinku prístroja. Vnútri sa nenachádzajú žiadne používateľsky nastaviteľné prvky. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.
- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad priamemu slnku, ohňu a podobne.
- Batérie vymieňajte iba za batérie rovnakého typu a dodržiavajte správnu polaritu. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Prístroj nevystavujte pôsobeniu zdrojov tepla, ako sú radiátory, kúrenie alebo iné spotrebiče produkujúce teplo, napríklad zosilňovače.
- Zmeny alebo modifikácie, ktoré nie sú výslovne schválené zodpovedným orgánom, môžu viesť k strate oprávnenia prístroj používať.
- Nadmerný akustický tlak zo slúchadiel môže viesť k poškodeniu sluchu.

POUŽÍVANIE PRÍSTROJA

Pred zapnutím prístroja

- Prístroj postavte na rovny a stabilný povrch, ľahko prístupný na ovládanie prístroja.
- Zaisťte dostatočnú ventiláciu prístroja.

SK

Napájanie (akumulátor):

- Otvorte kryt batériového priestoru a vložte Li-Ion akumulátor 3,7 V. Dbajte na správnu polaritu batérií vyznačenú v batériovom priestore.

UPOZORNENIE



- Batérie a akumulátory nevystavujte nadmerným teplotám, napríklad na priamom slnku, v blízkosti ohňa a podobne. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Batérie a akumulátory nevhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte na vyhradené zberné miesto.

Nabíjanie akumulátora

Do zdieľky DC 5 V IN na prístroji zasuňte USB kábel a druhý koniec kábla zapojte do USB nabíjačky (voliteľné príslušenstvo) alebo do USB rozhrania schopného zaisťiť 5 V napájanie. Nabíjanie prístroja trvá približne 2 hodiny. Počas nabíjania akumulátora bude blikať indikátor nabíjania. Nenechávajte prístroj pripojený k USB nabíjačke dlhšie než 24 hodín.

Dôležité:

Ak sa nebude prístroj dlhý čas používať, môže sa akumulátor celkom vybiť a prejsť do „režimu spánku“. To je všeobecná charakteristika Li-Ion akumulátorov. Pri následnom prvom nabíjaní (prebudení akumulátora) odporúčame nabíjať najmenej 5 hodín (neprekračujte však 24 h interval nabíjania).

Rozhlasový prijímač

1. Prepnutím vypínača do polohy ON prístroj zapnete.
2. Dlhým stlačením tlačidla Ďalší alebo Predchádzajúci spustíte vyhľadávanie rozhlasovej stanice.
3. Pomocou tlačidiel hlasitosti Vol– a Vol+ nastavte požadovanú hlasitosť.
4. Prepnutím vypínača do polohy OFF prístroj vypnete.

Predvoľba rozhlasových staníc

1. Stlačením tlačidla Play na 2 sekundy spustíte automatické vyhľadanie predvoľieb. Po nájdení všetkých staníc sa vyhľadávanie automaticky zastaví.
2. Krátkym stlačením tlačidla Ďalší alebo Predchádzajúci prepínajte medzi predvoľenými stanicami.

Zlepšenie príjmu:

- Vysuňte teleskopickú anténu. Otáčaním a nakláňaním antény môžete dosiahnuť optimálnu kvalitu príjmu. V prípade veľmi silného FM signálu (blízko vysielača) môžete zasunutím skrútiť dĺžku teleskopickú antény.

Prehrávanie z USB alebo SD/MMC a TF kariet

Prístroj je schopný dekódovať a prehrať MP3 skladby uložené na USB pamäťovom médiu alebo pamäťovej karte.

1. Stlačením tlačidla MP3/Radio prejdete do MP3 režimu.
2. Pri pripájaní USB pamäťového média dbajte na správnu orientáciu USB konektora. Pamäťovú kartu zasúvajte rovno, aby nedochádzalo k jej ohýbaniu.
3. Prístroj automaticky načíta MP3 súbory z USB média alebo pamäťovej karty.
4. Reprodukciu ovládajte pomocou tlačidiel Ďalší, Predchádzajúci a Play.

Upozornenie:

- Nesprávne pripojené USB pamäťové médium alebo obrátene vložená pamäťová karta môžu spôsobiť poškodenie prístroja alebo pamäťového média.

Konektor slúchadiel

Použite slúchadlá s 3,5 mm konektorom. Konektor slúchadiel zapojte do zdieľky slúchadiel. Po pripojení slúchadiel sa automaticky odpojí reproduktor spotrebiča.

ÚDRŽBA A ČISTENIE PRÍSTROJA

- Povrch prístroja čistite mäkkou, suchou handričkou. Zabráňte vniknutiu vlhkosti do prístroja.
- Nepoužívajte čistiace prípravky obsahujúce alkohol, amoniak alebo brúsne prísady.
- Prípadné škrvy môžete očistiť mierne navlhčenou handričkou. Po očistení dôkladne osušte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	R 155
Napájanie	Akumulátor: DC Li-Ion 3,7 V 400 mAh Vstup napájania: DC 5 V Vhodné adaptéry: 5 V, 1,0 A alebo 5 V, 2,1 A
Rozsah frekvencií	FM 87,5 – 108 MHz
Výstupný výkon	1 W RMS

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Symbol błyskawicy oznacza obecność niebezpiecznego napięcia w obudowie urządzenia, które przy dotyku może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

CAUTION

UWAGA

PL
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym, nie należy zdejmować osłony urządzenia. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.



OSTRZEŻENIE

Symbol wykrzyknika odsyła do ważnych zaleceń dotyczących użytkownika, które zawiera instrukcja.



OSTRZEŻENIE

Urządzenie oraz akcesoria nie mogą być narażone na działanie bieżącej lub kąpiącej wody oraz nie wolno na nim stawiać przedmiotów z wodą (na przykład waz). Pozwoli to ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia urządzenia.



Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, należy unikać długotrwałego słuchania przy wysokim poziomie głośności.

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

- Przed podłączeniem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie z zawartymi w niej instrukcjami. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.
- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu oraz w dokumentacji dostarczonej wraz z urządzeniem.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Nie należy używać środków czyszczących w płynie lub aerozolu. Do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki.
- Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta. W przeciwnym razie istnieje ryzyko zranienia lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu wody oraz w wilgotnych miejscach (na przykład w pobliżu basenu, wanny, zlewu kuchennego, w wilgotnej piwnicy, w pralni itp.). Urządzenie nie może być wystawione na działanie kąpiącej lub chlapiącej wody, na urządzenie nie wolno stawiać naczyń z cieczą.
- Postaw urządzenie na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni, w miejscu z dobrą wentylacją. Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych – mogłyby to spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia. Nie wolno umieszczać urządzenia w zamkniętych przestrzeniach o słabej wentylacji (np. w witrynach lub ciasnych półkach).
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie ze źródeł zasilania określonych na etykiecie urządzenia. W wypadku zasilania urządzenia z baterii należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Gniazdko elektryczne musi być zawsze łatwo dostępne.
- Urządzenie należy chronić przed wnikaniem cieczy lub ciał obcych, nie wolno także wkładać żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych urządzenia (niebezpieczeństwo kontaktu z napięciem wewnątrz urządzenia).
- Nie otwieraj obudowy urządzenia. Wewnątrz nie ma żadnych elementów, które użytkownik mógłby ustawić lub zmienić. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.
- Nie wystawiaj baterii na działanie temperatury, np. światła słonecznego, ognia itp.
- Wymieniane baterie powinny być tego samego typu, należy przestrzegać ich poprawnej biegunowości. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie źródeł ciepła takich jak kaloryfery, grzejniki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło (np. wzmacniacze).

- Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały zatwierdzone przez właściwy organ, mogą prowadzić do utraty uprawnień do korzystania z urządzenia.
- Zbyt głośny dźwięk w słuchawkach może spowodować uszkodzenie słuchu.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Przed włączeniem urządzenia

- Połóż urządzenie na równej i stabilnej powierzchni, w miejscu umożliwiającym łatwy dostęp do elementów urządzenia.
- Zapewnij odpowiednią wentylację urządzenia.

PL

Zasilanie (akumulator):

- Otwórz pokrywę komory baterii i włóż akumulator 3,7 V. Przestrzegaj polaryzacji baterii oznaczonej w komorze baterii.

UWAGA



- Nie wolno wystawiać baterii i akumulatorów na działanie wysokich temperatur, np. światła słonecznego, stawiać w pobliżu ognia itp. Mogłoby dojść do wybuchu.
- Nie wolno wyrzucać baterii i akumulatorów do domowych pojemników na odpadki. Należy przekazać je do wyznaczonego punktu zbiórki.

Ładowanie akumulatora

Podłącz kabel USB do gniazda 5V IN na urządzeniu, a jego drugi koniec podłącz do ładowarki USB (wyposażenie opcjonalne) lub interfejsu USB zdolnego do dostarczania zasilania 5V. Ładowanie urządzenia trwa około 2 godzin. Podczas ładowania akumulatora będzie migać wskaźnik ładowania. Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do ładowarki USB dłużej niż przez 24 godziny.

Ważne:

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, akumulator może się całkowicie rozładować i przejść w "tryb uśpienia". Jest to ogólna charakterystyka akumulatorów litowo-jonowych. Podczas kolejnego ładowania (przebudzenie akumulatora) zalecamy ładowanie przez co najmniej 5 godzin (jednakże nie należy przekraczać okresu 24-godzinnego okresu ładowania).

Odbiornik radiowy

1. Ustawienie przełącznika w pozycji ON spowoduje włączenie urządzenia.
2. Dłuższe naciśnięcie przycisku Następny lub Poprzedni rozpocznie wyszukiwanie stacji radiowej.
3. Za pomocą przycisków Vol- oraz Vol+ można ustawić żądany poziom głośności.
4. Ustawienie przełącznika w pozycji OFF spowoduje wyłączenie urządzenia.

Szybkie wybieranie stacji radiowych

1. Naciśnięcie przycisku Play na 2 sekundy rozpocznie automatyczne wyszukiwanie stacji. Po znalezieniu wszystkich stacji wyszukiwanie zostanie zatrzymane automatycznie.
2. Krótkie naciśnięcie przycisku Następny lub Poprzedni umożliwia przełączanie pomiędzy zaprogramowanymi stacjami.

Poprawa odbioru:

- Wsuń antenę teleskopową. Obracanie i pochylanie anteny może pomóc osiągnąć optymalną jakość odbioru. W przypadku bardzo silnego sygnału FM (w pobliżu nadajnika) można skrócić długość anteny teleskopowej poprzez jej wsuniecie.

Odtwarzanie z USB lub kart SD/MMC oraz TF

Urządzenie jest w stanie dekodować i odtwarzać utwory MP3 zapisane w urządzeniu pamięci masowej USB lub na karcie pamięci.

1. Naciśnięcie przycisku MP3/Radio umożliwia przejście w tryb MP3.

2. Podczas podłączania urządzenia pamięci masowej USB należy zwracać uwagę na prawidłowe ułożenie złącza USB. Kartę pamięci należy wkładać prosto, aby nie dochodziło do jej zginania.
3. Urządzenie automatycznie wczyta pliki MP3 z nośnika USB lub karty pamięci.
4. Odtwarzanie można kontrolować za pomocą przycisków Następny, Poprzedni oraz Play.

Ostrzeżenie:

- Nieprawidłowo podłączone urządzenie pamięci masowej USB lub odwrotnie włożona karta pamięci może spowodować uszkodzenie urządzenia lub nośnika.

PL

Gniazdo słuchawek

Użyj słuchawek z wtyczką 3,5 mm. Złącze słuchawek podłącz do gniazda słuchawkowego. Po podłączeniu słuchawek zostaną automatycznie wyłączone głośniki urządzenia.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

- Powierzchnię urządzenia należy czyścić miękką i suchą szmatką. Nie pozwól, aby wilgoć wniknęła do wnętrza urządzenia.
- Nie należy używać środków czyszczących zawierających alkohol, amoniak lub składniki ściernie.
- Wszelkie zabrudzenia można czyścić wilgotną szmatką. Po czyszczeniu należy dokładnie osuszyć czyszczoną powierzchnię.

DANE TECHNICZNE

Model	R 155
Zasilanie	Akumulator: DC Li-Ion 3,7 V 400mAh Złącze zasilania: DC 5V Odpowiednie zasilacze: 5V 1,0 A lub 5V 2,1 A
Zakres częstotliwości	FM 87,5 – 108 MHz
Moc wyjściowa	1W RMS

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



08/05



BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



Ez a jel (villám a háromszögben) arra figyelmezteti, hogy a készülék belsejében veszélyes feszültség van, amely érintés esetén áramütést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS!

A tüzek és áramütések elkerülése érdekében a készülék házát ne szerelje le. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.



FIGYELMEZTETÉS!

A felkiáltójel a háromszögben fontos utasításokra hívja fel a figyelmét az útmutatóban.



FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket és tartozékait nem érheti fröccsenő vagy folyó víz (illetve más folyadék), továbbá a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat (pl. vázát) ráhelyezni tilos. A folyadékok növelik az áramütés veszélyét, valamint a termékben meghibásodást okozhatnak.



Ha huzamosabb ideig nagy hangerővel hallgatja a készüléket, akkor tartós halláskárosodást szenvedhet.

HU

Figyelmesen olvassa el és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

- A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót és az előírásokat tartsa be. Az útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.
- A készüléken és a használati útmutatóban található előírásokat tartsa be.
- A tisztítás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból. A tisztításhoz ne használjon folyékony vagy spray tisztítószeret. A készülék tisztítását nedves ruhával végezze.
- A készülékhez kizárólag csak a gyártó által mellékelte vagy ajánlott tartozékokat használjon. Ellenkező esetben áramütés érheti vagy a készülék meghibásodik.
- A készüléket nedves és vizes helyen, pl. pincében vagy mosodában, továbbá mosogató, fürdőkád, zuhanyzó, vagy medence közelében ne használja. A készüléket nem érheti fröccsenő vagy folyó víz (vagy más folyadék), illetve a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat ráhelyezni tilos.
- A készüléket sík, vízszintes és szilárd felületre, valamint jól szellőző helyre állítsa fel. A szellőzőnyílásokat ne takarja le, mert a készülék túlmelegedhet. A készüléket ne üzemeltesse olyan szűk helyen (polcok között, szekrényben stb.), ahol nem biztosított a megfelelő szellőzés.
- A készülék kizárólag csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségnek megfelelő hálózatról működtethető. Ha a készüléket elemekről működteti, akkor tartsa be a használati útmutató vonatkozó előírásait.
- A hálózati fali aljzat legyen könnyen elérhető és hozzáférhető.
- A készüléket óvja a különböző folyadékoktól és szennyeződésektől. A készülék nyílásaiba ne dugjon be semmilyen tárgyat sem, mert áramütés érheti.
- A készülék burkolatát ne szerelje le. A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását vagy beállítását a felhasználó is elvégezhetné. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.
- Az elemeket ne tegye ki erős hő, pl. közvetlen napsütés vagy tűz hatásának.
- Csak azonos típusú elemeket használjon, és ügyeljen a helyes polarításra. Ellenkező esetben az elem felrobbanhat.
- A készüléket ne tegye magas hőmérsékletű helyre (radiátor, kályha stb.), továbbá erős elektromágneses mezőt kibocsátó tárgyak közelébe (pl. erősítő).
- A készüléket átalakítani vagy megváltoztatni tilos. Az ilyen beavatkozások után a garancia érvényét veszti.
- A nagy hangerőre beállított fejhallgató használata halláskárosodást okozhat.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A készülék bekapcsolása előtt

- A készüléket sima, vízszintes és stabil felületre állítsa fel úgy, hogy a működtető elemek jól hozzáférhetőek legyenek.
- Biztosítsa a megfelelő szellőzést a készülék körül.

Tápellátás (akkumulátorról):

- Nyissa ki az akkumulátor tartó fedelét és tegye be a 3,7 V-os Li-ion akkumulátort. Ügyeljen a helyes polaritásra.

FIGYELMEZTETÉS!



- Az elemeket és akkumulátorokat ne tegye ki erős hő, pl. közvetlen napsütés vagy tűz hatásának. Robbanás következhet be.
- Az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni. Az elemeket és akkumulátorokat adja le kijelölt gyűjtőhelyen.

Az akkumulátor feltöltése

A készülék DC 5 V IN aljzatába dugja be az USB kábel egyik végét, az akkumulátortöltőbe (opcionális tartozék) a másik végét. A töltőkábelt csatlakoztathatja más készülék USB aljzatához is (pl. számítógép), amely biztosítja az 5 V-os töltőfeszültséget. Az akkumulátor feltöltéséhez kb. 2 óra szükséges. A töltés közben a töltéskijelző villog. A készüléket ne hagyja 24 óránál hosszabb ideig az USB töltőhöz csatlakoztatva.

Fontos!

Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor az akkumulátor teljesen lemerülhet (az akkumulátor „alvó üzemmódba” kapcsol át). Ez jellemző a Li-ion akkumulátorokra. Az ezt követő töltés legyen legalább 5 órás (az akkumulátor „felébresztéséhez”), de a készüléket ne hagyja 24 óránál hosszabb ideig az USB töltőhöz csatlakoztatva.

Rádió

1. Tolja a kapcsolót ON állásba a készülék bekapcsolásához.
2. A Következő vagy Előző gomb hosszú megnyomásával indítsa el az állomáskeresést.
3. A Hangerő- vagy a Hangerő+ gombbal állítsa be a kívánt hangerőt.
4. Tolja a kapcsolót OFF állásba a készülék kikapcsolásához.

A rádióadók elmentése

1. Nyomja meg a Play gombot 2 másodpercig, elindul az automatikus állomáskeresés. Az elérhető állomások elmentése után a keresés leáll.
2. A Következő vagy Előző gomb rövid megnyomásával válasszon hallgatni kívánt rádióállomást.

A vétel minőségének a javítása

- Húzza ki a teleszkópos antennát. Az antenna elforgatásával és megdöntésével állítsa be az optimális vételt. Amennyiben az adó téreje nagy, akkor az antennát rövidebbre is beállíthatja.

Lejátszás USB-n keresztül, SD/MMC és TF memóriakártyákról

A készülék le tudja játszani az USB vagy egyéb memóriakártyákon található MP3 zenéket.

1. Nyomja meg az MP3/Rádió gombot az MP3 fájlok lejátszásához.
2. Ügyeljen az USB eszköz csatlakoztatására. A memóriakártyát egyenesen nyomja a foglalatba.
3. A készüléke automatikusan megkezdje az MP3 fájlok lejátszását.
4. A lejátszás közben használhatja a Következő, Előző és Play gombokat.

Figyelmeztetés!

- A fordítva csatlakoztatott USB eszköz vagy memóriakártya a készülék aljzatának vagy a memóriaeszköznek a meghibásodását okozhatja.

Fejhallgató konnektor

A készülékhez 3,5 mm-es csatlakozóval rendelkező fülhallgató aljzatot lehet csatlakoztatni. A fülhallgatót csatlakoztassa a fülhallgató aljzathoz. A fülhallgató csatlakoztatása után a készülékbe épített hangszóró automatikusan kikapcsol.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A készülék külső felületét puha és száraz ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy a készülékbe folyadék ne kerüljön.
- Alkoholt és ammóniát, vagy karcoló anyagokat tartalmazó tisztítószeret ne használjon a tisztításhoz.
- A foltokat enyhén benedvesített ruhával távolíthatja el. Ezt követően a készüléket alaposan szárítsa meg.

MŰSZAKI ADATOK

Típus	R 155
Tápellátás	Akkumulátor: DC Li-ion 3,7V 400 mAh Bemenet: DC 5 V Használható adapterek: 5 V, 1,0 A vagy 5 V, 2,1 A
Frekvenciatartomány	FM 87,5 – 108 MHz
Kimenő teljesítmény	1 W RMS

HU

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található. A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE



Das Blitzsymbol weist den Verwender auf das Vorhandensein einer gefährlichen Spannung im Gehäuseinneren hin. Sollte diese in Berührung mit internen Geräteelementen kommen, droht ein Elektrounfall.



HINWEIS

Geräteabdeckung nicht entfernen, um Brand- oder Stromunfällen vorzubeugen. Reparaturen sollten ausschließlich durch ein qualifiziertes Wartungspersonal vorgenommen werden.



WARNUNG

Das Ausrufezeichen-Symbol weist den Anwender auf das Vorhandensein von wichtigen Anweisungen in der Bedienungsanleitung hin.

DE



WARNUNG

Gerät und Zubehör sollten weder tropfendem noch spritzendem Wasser ausgesetzt werden. Platzieren Sie auf das Gerät keine Flüssigkeiten enthaltende Gegenstände wie z. B. Vasen. Somit reduzieren Sie das Risiko eines Stromunfalles.



Um einen Hörschaden vorzubeugen, meiden Sie langzeitiges Gehör bei hoher Lautstärke.

Aufmerksam durchlesen und gut aufbewahren!

- Bevor Sie das Gerät anschließen und in Betrieb setzen, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung durch. Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch gut auf.
- Befolgen Sie sämtliche Hinweise, die auf dem Gerät und in der mitgelieferten Dokumentation angeführt sind.
- Das Gerät sollte vor der Reinigung vom Stromnetz getrennt werden. Benutzen Sie zur Reinigung weder flüssige Reinigungsmittel noch Reinigungsmittel in Sprühdosen. Benutzen Sie zur Reinigung ein angefeuchtetes Tuch.
- Benutzen Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Anderenfalls besteht Unfallgefahr oder die Gefahr einer Beschädigung des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser und an feuchten Orten (z.B. in der Nähe von Schwimmbecken, Badewannen, Küchenbecken, in feuchten Kellerräumen oder Waschräumen). Das Gerät darf weder tropfendem noch spritzendem Wasser ausgesetzt werden. Stellen Sie auf das Gerät keine mit Flüssigkeiten befüllte Behälter.
- Platzieren Sie das Gerät auf eine waagerechte, flache und feste Oberfläche, die gut belüftet ist. Verdecken Sie niemals die Belüftungsöffnungen, es könnte zu einem Überhitzungsschaden kommen. Das Gerät sollte nicht in einem geschlossenen Raum platziert werden, der unzureichend belüftet ist (z.B. Vitrinen oder schmale Regale).
- Das Gerät darf ausschließlich aus Speisequellen versorgt werden, die auf dem Typenschild des Gerätes angeführt sind. Wird das Gerät via Batterien versorgt, befolgen Sie die in der Bedienungsanleitung angeführten Hinweise.
- Die Steckdose sollte stets gut erreichbar sein.
- Schützen Sie das Gerät vor dem Eindringen von Flüssigkeiten und fremden Gegenständen und stecken Sie keine Gegenstände in die Belüftungsöffnungen des Gerätes, da Kontakt mit gefährlicher Spannung innerhalb des Gerätes droht.
- Öffnen Sie nicht das Gerätegehäuse. Im Inneren befinden sich keine seitens des Anwenders einstellbaren Teile. Reparaturen sollten ausschließlich durch ein qualifiziertes Wartungspersonal vorgenommen werden.
- Setzen Sie die Batterie nicht zu hohen Temperaturen aus (z.B. direkte Sonnenstrahlung, Feuer u.ä.).
- Beim Auswechseln der Batterien den gleichen Batterietyp verwenden und auf die richtige Polarität achten. Andernfalls droht Explosionsgefahr.

- Setzen Sie das Gerät weder Wärmequellen (Heizkörper, Heizung) oder sonstigen Geräten aus, die Wärme erzeugen (z.B. Verstärker).
- Änderungen oder Modifikationen, die durch ein zuständiges Organ nicht ausdrücklich genehmigt wurden, könnten zum Verlust der Berechtigung bzgl. der Geräteverwendung führen.
- Übermäßiger akustischer Kopfhörerdruck könnte zu einem Hörschaden führen.

VERWENDUNG DES GERÄTES

Vor dem Einschalten des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade und stabile Oberfläche, die gut bei der Bedienung des Gerätes zugänglich ist.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.

Speisung (Akkumulator):

- Deckel des Batteriefaches öffnen und einen 3,7 V Li-Ionen-Akkumulator hineinlegen. Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien (s. Markierung im Batteriefach).

DE

HINWEIS



- Setzen Sie die Batterien und Akkumulatoren keinen allzu hohen Temperaturen aus (z.B. direkte Sonnenstrahlung, Nähe eines Feuers). Es besteht Explosionsgefahr.
- Batterien und Akkumulatoren sollten nicht als gewöhnliches Müll entsorgt werden. Entsorgen Sie diese an einer entsprechenden Sammelstelle.

Akkumulatorladung

USB Kabel in den Eingang DC 5V IN am Gerät stecken und das andere Kabelende mit dem USB Ladegerät verbinden (wählbares Zubehör) oder an eine USB Schnittstelle anschließen. Das Aufladen des Gerätes dauert etwa 2 Stunden. Während des Ladevorganges blinkt die Ladeanzeige. Gerät niemals länger als 24 Stunden am USB Ladegerät angeschlossen lassen.

Wichtig:

Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, kann sich der Akkumulator entladen und in den "Schlafmodus" gehen. Das ist eine allgemeine Charakteristik von Li-Ionen-Akkumulatoren. Nach dem ersten Aufladen (Wecken des Akkumulators) empfehlen wir das Gerät für mindestens 5 Stunden aufzuladen (niemals jedoch das 24-Stunden-Intervall überschreiten).

Rundfunkempfänger

1. Schalter in Position ON versetzen, um das Gerät einzuschalten.
2. Taste Weiter oder Zurück lange gedrückt halten, um das Suchen des Rundfunksenders zu starten.
3. Mit den Tasten Vol- und Vol+ die gewünschte Lautstärke einstellen.
4. Schalter in Position OFF versetzen, um das Gerät auszuschalten.

Radiosender-Vorwahl

1. Taste Play 2 Sekunden gedrückt halten, um die automatische Suche der Vorwahlen zu starten. Nachdem alle Sender gefunden wurden, stoppt die Suche automatisch.
2. Taste Weiter oder Zurück kurz gedrückt halten, um zwischen den vorgewählten Sendern zu wechseln.

Verbesserung des Empfanges:

- Teleskopantenne ausziehen. Durch Drehen und Kippen der Antenne erreichen Sie eine optimale Empfangsqualität. Im Falle eines besonders starken FM Signales (nahe des Empfängers), können Sie die Teleskopantenne einziehen und somit verkürzen.

Abspielen vom USB Speicher oder SD/MMC und TF Karten

Das Gerät kann MP3 Musikstücke vom USB Speicher oder einer Speicherkarte dekodieren und abspielen.

1. Taste MP3/Radio drücken, um in den MP3 Modus zu gelangen.

2. Beim Anschließen des USB Speichers stets auf die richtige Ausrichtung des USB Steckers achten. Speicherkarte gerade einschieben, damit diese nicht gebogen wird.
3. Das Gerät beginnt automatisch alle MP3 Dateien vom USB Speicher oder einer Speicherkarte einzulesen.
4. Sie können die Wiedergabe mit Hilfe folgender Tasten bedienen: Weiter, Zurück und Play.

Hinweis:

- Ein falsch angeschlossener USB Speicher oder eine verkehrt eingelegte Speicherkarte könnten das Gerät oder das Speichermedium beschädigen.

Kopfhörerstecker

Verwenden Sie Kopfhörer mit 3,5 mm Stecker. Kopfhörerstecker an die Kopfhörerbuchse anschließen. Nachdem die Kopfhörer angeschlossen wurden, werden die Lautsprecher automatisch abgeschaltet.

REINIGUNG UND WARTUNG

DE

- Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem feinem und trockenem Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie keine Reinigungsmittel mit Alkohol, Ammoniak oder abrasiven Zusatzmitteln.
- Eventuelle Flecken können mit einem leicht befeuchteten Tuch entfernt werden. Gerät nach der Reinigung gut abtrocknen lassen.

TECHNISCHE ANGABEN

Modell	R 155
Stromversorgung	Akkumulator: DC Li-Ion 3,7 V 400mAh Speisungseingang: DC 5V Geeignete Adapter: 5V 1,0 A oder 5V 2,1 A
Frequenzbereich	FM 87,5 – 108 MHz
Ausgangsleistung	1W RMS

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INFORMATION



The lightning symbol warns the user about dangerous voltage inside the device box, which could cause injury by shock upon coming into contact with the internal elements of the device.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

WARNING:

To prevent the risk of fire and injury from electric shock, do not remove the cover of the device. Have a qualified service technician perform repairs on the device.



WARNING

The exclamation mark symbol alerts the user to important operation instructions in the manual.



WARNING

The device including the accessories should not be exposed the dripping or splashing water and you should not place on it any objects containing liquids, e.g. vases. You will reduce the risk of electric shock or damage to the device.

GB



To prevent possible hearing damage, avoid prolonged listening at high volume.

Read carefully and store for future use!

- Before you plug in the device and start using it, read this manual carefully and follow the instructions provided here. Keep the manual for eventual future reference.
- Follow all warnings on the product and in the documentation supplied with the appliance.
- Unplug the device before cleaning. Do not use liquid cleaners or spray cleaners for cleaning. Use wet cloth for cleaning.
- Use only accessories recommended by the manufacturer. Otherwise there is a risk of injury or damage to the device.
- Do not use the device near water and in wet locations such as near a pool, bathtub, kitchen sink, in a damp cellar, laundry room and so on. The device must not be exposed to dripping or splashing water, do not place containers filled with liquids on the device.
- Place the device on an even, flat and firm surface with good ventilation. Never cover the ventilation openings, the device could be damaged due to overheating. Do not place the device in a confined space with poor ventilation, for example, in glass cabinets or on tight shelves.
- The appliance should be powered only from a power sources indicated on the product label. If the device is powered by battery, follow the instructions in user's manual.
- The electrical outlet has to be constantly accessible.
- Protect the device against infiltration of liquids or foreign objects and do not insert any object into the ventilation openings, with potentially hazardous contact with voltage inside the device.
- Do not open the device box. There are no elements inside that can be configured by the user. Have a qualified service technician perform repairs on the device.
- Do not expose the batteries to excessive heat, e.g. direct sunlight, fire, etc.
- Replace the batteries only with batteries of the same type and in the correct orientation. Otherwise there is a danger of explosion.
- Do not expose the device to heat sources such as radiators, heating or other heat-producing appliances such as amplifiers.
- Changes or modifications not expressly approved by the responsible authority can lead to loss of authorization to use the device.
- Excessive sound pressure from earphones can cause hearing damage.

USING THE SYSTEM

Before switching on the device

- Set the device on a flat, stable surface, with controls easily accessible.
- Ensure adequate ventilation of the device.

Power (battery):

- Open the cover of the battery compartment and insert Li-Ion battery 3,7 V. Keep the correct polarity of the batteries marked in the battery compartment.

WARNING:



- Do not expose the batteries and accumulators to excessive temperatures, e.g. to direct sunlight, close to fire, etc. There is danger of explosion.
- Do not dispose of batteries and accumulators in a regular household waste. Dispose of them in a special collection place.

Charging the battery

GB

Insert in the DC 5V IN jack the USB cable and plug the other end of the cable into the USB charger (optional accessory) or a USB interface capable of providing 5V power supply. The charging of the device takes about 2 hours. The charging indicator flashes during battery charging. Do not leave the device connected to the charger for more than 24 hours.

Important:

If the device is not used for a long time, the battery can be discharged and go into "sleep" mode. This is a general characteristic of Li-Ion batteries. At the subsequent first charging (battery awakening) we recommend charging for at least five hours (but do not exceed the 24-hour charging period).

Radio

1. When you move the switch in the ON position, you will turn the device on.
2. Press and hold the button Next or Previous to start searching for radio stations.
3. Using the volume buttons Vol- a Vol+ set the required volume.
4. When you move the switch to the OFF position, you will turn the device off.

Presets of radio stations

1. Press the button Play for 2 seconds to start automatic search of presets. When all the stations are found, the search will automatically stop.
2. Press briefly the button Next or Previous to switch between the preset stations.

Improving reception:

- Extend the telescopic antenna. When you turn or tilt the antenna, you can achieve an optimum reception. In the event of a strong FM signal (close to the transmitter) you can shorten the telescopic antenna by sliding it in.

Playback from USB or SD/MMC and TF cards

The device is able to decode and play MP3 tracks stored on a USB memory device or on a memory card.

1. Press the button MP3/Radio to switch into the MP3 mode.
2. When connecting a USB memory device, pay attention to the correct orientation of the USB connector. Insert the memory card straight, to avoid its bending.
3. The device automatically reads MP3 files from a USB storage device or memory card.
4. Control the playback using the buttons Next, Previous and Play.

Warning:

- Incorrectly connected USB storage device or memory card inserted upside down can cause damage to the device or storage medium.

Headphones jack

Use headphones with the 3,5 mm connector. Connect the headphones connector to the headphones jack. When you connect headphones, the speaker of the device automatically shuts off.

MAINTENANCE AND CLEANING OF THE DEVICE

- Clean the surface of the device with soft, dry cloth. Prevent moisture penetrating the device.
- Do not use cleaning agents containing alcohol, ammonia or abrasive ingredients.
- Any stains may be cleaned with slightly damp cloth. Dry thoroughly after cleaning.

TECHNICAL DATA

Model	R 155
Power	Battery: DC Li-Ion 3,7 V 400mAh Power input: DC 5V Suitable adapters: 5V 1,0 A or 5V 2,1 A
Frequencies range	FM 87,5 – 108 MHz
Output power	1W RMS

GB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.
Changes in text and technical parameters reserved.

SIGURNOSNA UPOZORENJA



Oznaka visokog napona upozorenje je korisnicima da unutar uređaja postoje dijelovi pod visokim naponom koji mogu dotaknuti stijenku kućišta s unutrašnje strane i dovesti do električnog udara.



UPOZORENJE

Kako bi se smanjio rizik od požara ili strujnog udara, nemojte skidati poklopac. Popravke povjerite isključivo kvalificiranim osobama.



POZOR

Usključnik upozorava korisnika na važne upute u priručniku.



POZOR

Uređaj i pribor ne bi trebali biti izloženi kapljicama ili mlazovima tekućine, niti se na njih smiju stavljati posude s tekućinom, kao što su to vaze. Tako ćete smanjiti rizik od strujnog udara ili oštećenja uređaja.



Kako biste spriječili oštećenje sluha, izbjegavajte dugotrajno slušanje pri visokoj glasnoći.

Pažljivo pročitajte i pohranite za kasniju uporabu!

- Pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije nego što uključite i pokrenete uređaj te slijedite navedene upute. Uputu sačuvajte za buduće potrebe.
- Pridržavajte se svih upozorenja na proizvodu i na priloženoj dokumentaciji.
- Prije čišćenja, isključite uređaj iz napajanja! Ne koristite sredstva za čišćenje u tekućem obliku ili u spreju. Za čišćenje koristite vlažnu krpu.
- Koristite samo onaj pribor kojeg je odobrio proizvođač. U suprotnom postoji opasnost od ozljeda ili oštećenja.
- Nemojte koristiti u blizini vode ili u vlažnim prostorima; u blizini bazena, kada, sudopera, u vlažnom podrumu, praonici rublja i slično. Uređaj ne smije biti izložen kapanju ili prskanju vode i na njega nemojte stavljati posude ispunjene tekućinom.
- Uređaj postavite na vodoravnu, ravnu i čvrstu površinu s dobrom ventilacijom. Nikada nemojte pokrivati ventilacijske otvore jer to može izazvati kvar zbog pregrijavanja. Uređaj nemojte smještati u zatvorene prostore s nedovoljno ventilacije kao što su to ormari, vitrine ili police s nedovoljno prostora.
- Uređaj smijete spojiti samo na izvor napajanja koji odgovara veličinama navedenim na natpisnoj pločici. Ako uređaj napajate baterijama, postupite prema uputama u priručniku za upotrebu.
- Električna utičnica mora biti uvijek lako dostupna.
- Uređaj obavezno zaštitite od ulaska tekućina i stranih predmeta i nemojte stavljati nikakve predmete u ventilacijske otvore jer postoji opasnost od dodira s naponima koji mogu predstavljati opasnost.
- Ne otvarajte kućište uređaja. Unutra se ne nalaze dijelovi koje bi korisnik sam mogao podešavati. Popravke povjerite isključivo kvalificiranim osobama.
- Ne izlažite baterije povišenoj toplini poput sunca, vatre i sličnome.
- Baterije zamijenite samo baterijama istog tipa i pazite na polaritet. U protivnom postoji opasnost od eksplozije.
- Uređaj nemojte izlagati djelovanju izvora topline kao što su radijatori, grijalice ili drugi uređaji koji proizvode toplinsku energiju (npr. pojačala).
- Izmjene ili promjene koje nisu izričito odobrene mogu dovesti do gubitka prava na korištenje uređaja.
- Pretjerani zvučni tlak iz slušalica može uzrokovati oštećenje sluha.

KORIŠTENJE UREĐAJA

Prije uključivanja uređaja.

- Postavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu na kojem se lako pristupa svim kontrolama.
- Osigurajte da uređaj ima dobru ventilaciju.

Napajanje (baterija):

- Otvorite poklopac pretinca za baterije i Li-Ion bateriju 3,7 V. Obratite pozornost na ispravan polaritet baterija prema oznakama u prostoru za baterije.

UPOZORENJE



- Ne izlažite baterije i punjive baterije povišenoj toplini, izravnoj sunčevoj svjetlosti, blizini vatre i sličnome. Postoji opasnost od eksplozije.
- Baterije i punjive baterije nemojte bacati u komunalni otpad. Odložite ih na mjesta za sakupljanje otpada.

Punjenje punjive baterije

Uključite USB kabel u konektor napajanja USB napona, a drugi kraj kabela priključite na USB punjač (opcija) ili u priključak USB koji ima izlazni napon od 5V. Uređaj se puni približno 2 sata. Za vrijeme punjenja baterije treperi pokazivač napunjenosti. Nemojte ostaviti uređaj priključen na USB priključak dulje od 24 sata.

Važno:

Ako uređaj ne bude korišten dulje vrijeme, punjiva baterija se može potpuno isprazniti i prijeći u stanje „spavanja“. To je uobičajeno svojstvo punjivih baterija vrste Li-Ion. Preporučujemo da u tom slučaju kod prvog sljedećeg punjenja (buđenja baterije) puniti najmanje 5 sati (ali svakako se pridržavajte ograničenja od 24 sata).

HR/BIH

Radio prijemnik

1. Uključite uređaj prebacivanjem prekidača u položaj ON.
2. Pritisnite tipku Prethodni ili Sljedeći kako biste pokrenuli pretraživanje radijskih stanica.
3. Tipkama Jačina zvuka - i Jačina zvuka + podesite željenu jačinu zvuka.
4. Uređaj se isključuje prebacivanjem prekidača u položaj OFF.

Predbiranje radio stanica

1. Pritisnite i držite 2 sekunde tipku Reproduciraj kako biste pokrenuli automatsko memoriranje stanica. Nakon što sve stanice budu pronađene, pretraživanje se zaustavlja automatski.
2. Kratkim pritiskom tipki Sljedeći ili Prethodni birate memorirane stanice.

Poboljšanje prijema:

- Izvucite teleskopsku antenu. Okretanjem i nagibom antene potražite položaj u kojem je kvaliteta prijema optimalna. Ako je signal FM vrlo jak (blizina odašiljača), možete uvlačenjem skratiti duljinu teleskopske antene.

Reprodukcija s kartica USB ili SD/MMC ili TF

Uređaj je sposoban dekodirati i reproducirati zapise pohranjene na USB medijima za pohranu ili memorijskim karticama.

1. Način rada MP3 pokreće se pritiskom na tipku MP3/Radio.
2. Kad priključujete USB medij za pohranu, pazite da USB priključak pravilno okrenete. Memorijsku karticu umetnite ravno kako se ne bi oštetila.
3. Uređaj automatski pretražuje mape sa zapisima MP3 iz medija za pohranu USB ili memorijskih kartica.
4. Reprodukcijom upravljajte tipkama Sljedeća, Prethodna i Reprodukcija.

Upozorenje:

- Nepravilno umetnuti konektor USB ili memorijska kartica mogu dovesti do oštećenje priključaka, kartice i samog uređaja.

Utičnica za slušalice

Koristite slušalice koje su opremljene konektorom od 3,5 mm. Konektor slušalica spojite u utičnicu za slušalice. Nakon spajanja slušalica, zvučnik uređaja se automatski isključuje.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE UREĐAJA

- Površinu uređaja prebrišite mekom, vlažnom krpom. Sprječite prodiranje vlage u uređaj.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, amonijak ili abrazivne sastojke.
- Bude li mrlja, možete ih očistiti vlažnom krpicom. Nakon čišćenja ostavite uređaj da se potpuno osuši.

TEHNIČKI PODACI

Model	R 155
Napajanje	Punjiva baterija: DC Li-Ion 3,7 V 400mAh Ulaz napajanja: DC 5V Odgovarajući adapteri 5 V 1,0 A ili 5 V 2,1 A
Frekvencijski raspon	FM 87,5 – 108 MHz
Izlazna snaga	1W RMS

HR/BIH

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.
Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.



08/05



VARNOSTNA OPOZORILA



Simbol strela uporabnika opozarja, da obstaja nevarnost el. napetosti znotraj omarice aparata, ki lahko v primeru dotika z notranjimi deli aparata povzroči udarec z električnim tokom.



OPOZORILO

Da boste zmanjšali nevarnost požara in udara z električnim tokom, ne odstranjujte pokrova aparata. Popravila naj izvaja le kvalificirano servisno osebje.



SVARILO

Simbol klicaj opozarja uporabnika na pomembne napotke za obratovanje, ki so v priročniku.



SVARILO

Aparat skupaj s pritisklinami ne sme biti izpostavljen kapljajoči ali brizgajoči vodi in na njega ne postavljajte predmetov, ki vsebujejo tekočine, npr. vaz. Tako boste omejili nevarnost udara z električnim tokom ali poškodbe stroja.



Da se boste izognili možni poškodbi sluha, ne poslušajte radia dalj časa pri visoki glasnosti.

Pozorno preberite in shranite za nadaljnjo uporabo!

- Preden boste aparat priključili in ga začeli uporabljati, temeljito preberite ta priročnik in upoštevajte vse navedene napotke. Priročnik shranite za morebitno nadaljnjo uporabo.
- Upoštevajte vsa opozorila, ki so na aparatu in v dokumentaciji, ki se dobavlja z aparatom.
- Pred čiščenjem aparat izključite iz el. napajanja. Za čiščenje ne uporabljajte tekočih čistilnih sredstev ali čistil v obliki spreja. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpico.
- Uporabljajte le tiste pritiskline, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesne poškodbe ali poškodbe aparata.
- Aparata ne uporabljajte v bližini vode in v vlažnem prostoru, na primer v bližini bazena, kopalne kadi, kuhinjskega korita, v vlažni kleti, pralnici in podobno. Aparat ne sme biti izpostavljen kapljajoči ali brizgajoči vodi, na aparat ne postavljajte posod napolnjenih s tekočino.
- Aparat postavite na vodoravno, ravno in trdno površino, kjer je dobro prezračevanje. Nikoli ne prekrivajte prezračevalnih odprtin, lahko bi prišlo do okvare zaradi pregretja. Aparata ne postavljajte v zaprte prostore, kjer ni zadostnega prezračevanja, na primer v vitrine ali med tesne police.
- Aparat se lahko napaja le iz virov, ki so navedeni na tablici aparata. V primeru, da se aparat polni s pomočjo baterij, upoštevajte napotke, ki so v navodilih za uporabo.
- Električna vtičnica mora biti vedno dobro dostopna.
- Aparat zaščitite pred vdorom tekočin ali drugih predmetov in v prezračevalne odprtine aparata ne vtikajte nobenih predmetov, obstaja nevarnost kontakta z nevarno napetostjo znotraj aparata.
- Ne odpirajte omarice aparata. Znotraj ni nobenih nastavljivih delov za uporabnike. Popravila naj izvaja le kvalificirano servisno osebje.
- Baterij ne izpostavljajte prekomerni toploti, na primer direktnemu soncu, ognju ali podobno.
- Baterije zamenjajte za baterije istega tipa in upoštevajte pravilnost polov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost eksplozije.
- Aparata ne izpostavljajte delovanju virov toplote, kot so radiatorji, ogrevanje ali drugi aparati, ki proizvajajo toploto, na primer ojačevalci.
- Spremembe ali prilagoditve, ki jih izrecno ni odobril za to odgovoren organ, lahko povzročijo izgubo dovoljenja za uporabo aparata.
- Prekomeren zvočni tlak iz slušalk lahko povzroči poškodbo sluha.

UPORABA APARATA

Pred priključitvijo aparata

- Aparat postavite na ravno in stabilno površino, ki je enostavno dostopna za upravljanje aparata.
- Zagotovite zadostno prezračevanje aparata.

El. napajanje (polnilna baterija):

- Odprite pokrov predala za baterije in vstavite litij-ionsko polnilno baterijo 3,7 V. Pazite na pravilnost polov baterij, ki je označena v predalu za baterije.

OPOZORILO



- Baterij in polnilnih baterij ne izpostavljajte prekomerni vročini, na primer direktnemu soncu, bližini ognja in podobno. Nevarnost eksplozije.
- Baterij in polnilnih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke. Odnosite v primerna zbirna mesta.

Polnjenje baterije

V režo DC 5V IN na aparatu porinite USB kabel, drug konec kabla pa priključite v USB polnilec (izbirna pritiklina) ali v USB vmesnik, ki lahko zagotovi 5V el. napajanje. Polnjenje aparata traja približno dve uri. Med polnjenjem baterije bo kazalec polnjenja utripal. Aparat ne sme biti priključen k USB polnilcu več kot 24 ur.

Pomembno:

V primeru, da se aparat ne uporablja dalj časa, se lahko polnilna baterija popolnoma izprazni in preide v "način spanja". To je splošna značilnost litij-ionskih polnilnih baterij. Pri naslednjem prvem polnjenju (zbuditev polnilne baterije) priporočamo, da polnite vsaj pet ur (vendar pa ne presežite 24-urnega intervala polnjenja).

SI

Radijski sprejemnik

1. S premikom stikala v lego ON prižgite aparat.
2. Z dolgim pritiskom na Naslednja ali Prejšnja se vklopi iskanje radijske postaje.
3. S pomočjo tipk Vol- in Vol+ nastavite želeno glasnost.
4. S premikom stikala v lego OFF ugasnite aparat.

Predizbor radijskih postaj

1. S pritiskom na tipko Play za dve sekundi vklopite samodejno iskanje predizbora. Ko so vse postaje nastavljene, se iskanje samodejno zaustavi.
2. S kratkim pritiskom na tipki Naslednja ali Prejšnja preklaplajte med pred-izbranimi postajami.

Za boljši sprejem:

- Potegnite ven teleskopsko anteno. Z vrtenjem in nastavljanjem antene boste dosegli optimalno kvaliteto sprejema. V primeru močnega FM signala (bližina oddajnika) lahko skrajšate dolžino teleskopske antene.

Predvajanje iz USB ali SD/MMC in TF kartic

Aparat lahko dekodira in predvaja MP3 skladbe shranjene na USB spominskem nosilcu ali spominski kartici.

1. S pritiskom na tipko MP3/Radio preidete v MP3 način.
2. Ko priključujete USB spominski nosilec, pazite na pravilno lego USB konektorja. Spominsko kartico porinite naravnost, da ne pride do prepogiba.
3. Aparat samodejno prebere MP3 datoteke iz USB nosilca ali spominske kartice.
4. Predvajanju upravljajte s pomočjo tipk Naslednja, Prejšnja in Play.

Opozorilo:

- Nepravilno priključen USB spominski nosilec ali obratno vložena spominska kartica lahko povzročita poškodbo aparata ali spominskega nosilca.

Konektor slušalk

Uporabljajte slušalke s 3,5 mm konektorjem. Konektor slušalk priključite v vtičnico za slušalke. Ko priključite slušalke, se zvočnik aparata samodejno izklopi.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE APARATA

- Površino aparata obrišite z mehko, suho krpico. Preprečite, da bi v aparat prišla vlaga.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, amoniak ali brusne sestavine.
- Morebitne madeže lahko očistite z rahlo navlaženo krpico. Po čiščenju temeljito posušite.

TEHNIČNI PODATKI

Model	R 155
Napajanje	Polnilna baterija: DC Li-Ion 3,7 V 400mAh Vhod el. napajanja: DC 5V Primerna adapterja: 5V 1,0 A ali 5V 2,1 A
Razpon frekvenc	FM 87,5 – 108 MHz
Izhodna moč	1W RMS

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozu. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.



SI

08/05



BEZBEDNOSNA UPOZORENJA



Oznaka visokog napona je upozorenje za korisnike da u uređaju postoje delovi pod visokim naponom koji mogu dodirnuti zid kućišta s unutrašnje strane i dovesti do strujnog udara.



UPOZORENJE

Da bi se smanjio rizik od požara ili strujnog udara, nemojte skidati poklopac. Popravke poverite isključivo kvalifikovanom servisnom osoblju.



OPREZ

Uzvičnik upozorava korisnika na važna uputstva u priručniku.



OPREZ

Uređaj i pribor ne bi trebalo da se izlažu kapljicama ili mlazovima tečnosti, niti se na njih smeju stavljati posude s tečnošću, kao što su vaze. Tako ćete smanjiti rizik od strujnog udara ili oštećenja uređaja.



Da biste sprečili oštećenje sluha, izbegavajte dugotrajno slušanje pri velikoj jačini zvuka.

Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasniju upotrebu!

- Pažljivo pročitajte ovaj priručnik pre nego što uključite i pokrenete uređaj i sledite navedena uputstva. Uputstvo sačuvajte za buduće potrebe.
- Pridržavajte se svih upozorenja na proizvodu i u dokumentaciji koju ste dobili uz njega.
- Pre čišćenja, isključite uređaj iz napajanja! Ne koristite sredstva za čišćenje u tečnom obliku ili u spreju. Za čišćenje koristite vlažnu krpu.
- Koristite samo onaj pribor koji je odobrio proizvođač. U suprotnom, postoji opasnost od povreda ili oštećenja.
- Nemojte koristiti u blizini vode ili u vlažnim prostorima, kao što su bazeni, kade, sudopere, vlažni podrumi, perionice veša i slično. Uređaj se ne sme izlagati kapljanju ili prskanju vode, na njega nemojte stavljati posude napunjene tečnošću.
- Uređaj postavite na vodoravnu, ravnu i čvrstu površinu s dobrom ventilacijom. Nikada nemojte pokrivati ventilacione otvore, jer to može izazvati kvar zbog pregrevanja. Uređaj nemojte stavljati u zatvorene prostore s nedovoljnom ventilacijom kao što su ormani, vitrine ili police s nedovoljno prostora.
- Uređaj smete da priključite samo na izvor napajanja koji odgovara vrednostima navedenim na nazivnoj pločici. Ako uređaj napajate baterijama, postupite prema uputstvima u priručniku za upotrebu.
- Električna utičnica mora da bude uvek lako pristupačna.
- Uređaj obavezno zaštitite od prodora tečnosti i stranih predmeta, i nemojte stavljati nikakve predmete u ventilacione otvore, jer postoji opasnost od kontakta s naponima koji mogu predstavljati opasnost.
- Ne otvarajte kućište uređaja. Unutra se ne nalaze delovi koje bi korisnik mogao sâm da podešava. Popravke poverite isključivo kvalifikovanom servisnom osoblju.
- Ne izlažite baterije povišenoj toploti poput sunca, vatre i slično.
- Baterije zamenite samo baterijama istog tipa i vodite računa da budu okrenute ispravno u odnosu na polove. U suprotnom, postoji opasnost od eksplozije.
- Uređaj nemojte izlagati delovanju izvora toplote kao što su radijatori, grejalice ili drugi uređaji koji proizvode toplotnu energiju (npr. pojačala).
- Izmene ili modifikacije koje nisu izričito odobrene mogu da dovedu do gubitka prava na korišćenje uređaja.
- Preterani zvučni pritisak iz slušalica može da prouzrokuje oštećenje sluha.

KORIŠĆENJE UREĐAJA

Pre uključivanja uređaja

- Postavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu, s lakim pristupom svim kontrolama uređaja.
- Osigurajte da uređaj ima dobru ventilaciju.

Napajanje (punjive baterije):

- Otvorite poklopac odeljka za baterije i umetnite bateriju na punjenje Litijum-jonska 3,7 V. Vodite računa o ispravnom polaritetu baterija kakav je u odeljku za baterije.

UPOZORENJE



- Ne izlažite baterije i punjive baterije povišenoj toploti poput sunca, vatre i slično. Postoji opasnost od eksplozije.
- Baterije i punjive baterije nemojte odlagati kao običan kućni otpad. Odnosite ih na sabirni punkt za odlaganje.

Punjenje baterije

Uključite USB kabl u USB priključak za napajanja, a drugi kraj kabla uključite u USB punjač (opcija) ili u USB priključak koji ima izlazni napon od 5 V. Uređaj se puni oko 2 sata. Tokom punjenja, indikator punjenja baterije će treperiti. Nemojte ostavljati uređaj priključen na USB priključak duže od 24 sata.

Važno:

Ako se uređaj ne koristi duže vreme, punjiva baterija se može potpuno isprazniti i preći u stanje „spavanja“. To je uobičajeno svojstvo litijumskih punjivih baterija. Preporučujemo da u tom slučaju prilikom prvog sedećeg punjenja (buđenja baterije) puniti najmanje 5 sati (ali svakako se pridržavajte ograničenja od 24 sata).

Radio prijemnik

1. Uključite uređaj prebacivanjem prekidača u položaj ON.
2. Pritisnite taster Prethodna ili Sledeća da pokrenete pretraživanje radio stanica.
3. Tasterima Jačina zvuka - i Jačina zvuka + podesite željenu jačinu zvuka.
4. Uređaj se isključuje prebacivanjem prekidača u položaj OFF.

SR/MNE

Automatsko memorisanje radio stanica

1. Pritisnite i držite 2 sekunde taster Reprod. da biste pokrenuli automatsko memorisanje stanica. Nakon što se sve stanice pronađu, pretraživanje se zaustavlja automatski.
2. Kratkim pritiskom na taster Sledeća ili Prethodna birate memorisane stanice.

Poboljšanje prijema:

- Izvucite teleskopsku antenu. Okretanjem i nagibom antene potražite položaj u kojem je kvalitet prijema optimalan. Ako je signal FM vrlo jak (blizina odašiljača), možete uvlačenjem skratiti duljinu teleskopske antene.

Reprodukcija s USB-a ili kartica SD/MMC ili TF

Uređaj je sposoban da dekodira i reprodukuje zapise uskladištene na USB medijumima za skladištenje ili memorijskim karticama.

1. Režim MP3 se pokreće pritiskom na taster MP3/Radio.
2. Kad priključujete USB medijum, vodite računa da USB priključak pravilno okrenete. Memorijsku karticu umetnite ravno da je ne biste oštetili.
3. Uređaj automatski pretražuje fascikle sa zapisima MP3 iz USB medijuma ili memorijskih kartica.
4. Reprodukovanjem možete da upravljate tasterima Sledeća, Prethodna i Reprod.

Upozorenje:

- Nepravilno umetnuti USB priključak ili memorijska kartica mogu da dovedu do oštećenja priključaka, kartice i sâmog uređaja.

Utičnica za slušalice

Koristite slušalice koje su opremljene priključkom od 3,5 mm. Priključak za slušalice priključite u utičnicu za slušalice. Nakon priključenja slušalica, zvučnik uređaja se automatski isključuje.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE UREĐAJA

- Površinu uređaja prebrišite mekom, vlažnom krpom. Sprečite prodiranje vlage u uređaj.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, amonijak ili abrazivne sastojke.
- Ako bude mrlja, možete ih očistiti vlažnom krpom. Nakon čišćenja sačekajte da se potpuno osuši.

TEHNIČKI PODACI

Model	R 155
Napajanje	Punjiva baterija: DC Litijum-jonska 3,7 V 400 mAh Ulazni napon: DC 5V Odgovarajući adapteri 5 V 1,0 A ili 5 V 2,1 A
Opseg frekvencija	FM 87,5 – 108 MHz
Izlazna snaga	1 W RMS

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

SR/MNE

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (**Mo – Fr 9:00 – 16:00**)

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda.